

Yang ikadowa na Sorat ni Pitros Pagpatigam makapantag sini na Sorat

Yani na sorat pyadaa ni Pitros adto sang mga jamaa sang yagakatuna-tuna na mga banwa untak pabagsugun nan yang kanilan pangatayan. Sidto na panahon pyasikotan yang mga yagapangagad sang Almasi sabap sang kanilan pagpangintoo aw aon yakasuud sang mga jamaa nilan na mga otaw na yaga-indo na di da kono magabarik si Isa.

Ansini na sorat yagalaong si Pitros na asiksaun yan na mga otaw sang wakto ng pagbarik ni Isa Almasi. Aw pyagalaong nan yang mga kalomonan na dait nilan pagsabaran yang mga kasikotan aw dait na ipakita nilan sang kadaigan yang madyaw na pamatasan nilan.

Pagsalam

¹ Ako yani si Simon Pitros na sambok na sogowanun aw sahabat ni Isa Almasi. Yagasorat ako kamayo na yagapangintoo kang Isa Almasi na kanatun Tohan aw Manlolowas. Sabap ng matorid yang Almasi aw way pyalabi nan yatagan nan kamo ng pagpangintoo na labi na mahalaga mag-onawa kanami na mga sahabat.

² Pangayoon ko sang Tohan na amadawat mayo yang dogang pa na kadyawan aw kalinaw

sabap sang pagkilaa mayo sang Tohan kipat yang Isa Almasi na kanatun Tagallang.

Yang Madyaw na Addat ng mga Otaw na Pinili ng Tohan

³ Sabap sang dakowa na kabarakat ng Tohan yatagan nan kita ng kariko ng pyagakinaanglan natun untak madyaw yang pagpangagad natun kanan. Aw makapangagad kita kanan sabap ng yakilaa da kita kanan kay pinili nan kita untak ma-inang ng mga sakop nan sabap sang kabarakat aw kadyaw nan.

⁴ Sabap sang kabarakat aw kadyaw nan yatagan nan kita ng mga pasad na bali na barapantag aw labi na mahalaga kay untak yang kanatun kinaiya maga-onawa da sang kinaiya ng Tohan aw di da kita magpadaa ng maat na napso adi sang donya na amakasapad kanatun.

⁵ Na, sabap sinyan dait kamo magpaningkamot untak yang pagpangintoo mayo agadan ng madyaw na batasan. Aw yang madyaw na batasan mayo dogangan oman mayo ng katigam makapantag sang karim ng Tohan.

⁶ Aw dili gaid inyan kondi dait oman na matigam kamo magpogong ng maat na napso mayo aw makasabar kamo ng kasikotan. Aw dait na pabagsugun mayo yang pagpangagad mayo sang Tohan.

⁷ Kamo na mga maglomom sang pagpangintoo, dait kamo magsikaoyay. Aw dogang pa sinyan dait na aon oman looy mayo sang kariko ng mga otaw.

⁸ Na, kong maynan yang kinaiya mayo aw abay pa mayo sonodon yani na pamatasan, makasigoro kamo na yang pagkilaa mayo kang Isa Almasi na kanatun Tagallang di kawaan ng kapantagan.

⁹ Awgaid yang sino-sino na wa asonod sini na pamatasan, mag-onawa yan ng bota na di makakita kay kyaringawan da nan na yampon da yan ng kanan mga dosa.

¹⁰ Agaw, mga kalomonan ko, paningkamoti mayo na madyaw yang batasan mayo untuk makasigoro kamo na pinili kamo ng Tohan na sakop nan. Kay kong inangun mayo yani, di kamo kawaan ng pagpangintoo mayo

¹¹ aw madyaw yang pagdawat kamayo sang pyagdatowan ng kanatun Tagallang aw Manlolowas na si Isa Almasi. Aw yan da yang magadato taman sa taman.

¹² Na, sabap sinyan yabay ta kamo padumdumun sini na mga butang maskin kyatigaman da mayo aw maskin mabagsug da yang pagpangagad mayo sang bunna na indowan na tyarima da mayo.

¹³ Awgaid madyaw kanak na padumdumun ta kamo sinyan sarta bowi pa ako.

¹⁴ Kay kyatigaman ko na sang di amadogay apanawan da ko yani na donya. Yani yang pyatigam kanak ng kanatun Tagallang na si Isa Almasi.

¹⁵ Agaw, paningkamotan ko magpatigam kamayo ng kariko nini na mga butang untuk di mayo karingawan maskin waa da ako adi sang donya.

Yang mga Yakasaksi ng Kabantogan ni Isa Almasi

¹⁶ Adon, yang pyapayapat nami kamayo makapantag sang kabarakat ni Isa Almasi na kanatun Tagallang aw makapantag sang pagbarik nan adi sang donya dili ng istorya na pyaga-inang-inang gaid nami. Kay kami mismo yang yakakita ng bali na kabantogan nan.

¹⁷ Iyan kami sidtong wakto na yatagan yan ng Tohan na Ama ng bali na kabantog aw kabarakat.* Kay yagasowara kanan yang Tohan na labi na mabarakat aw laong nan, “Yani yang pyasaya ko na Anak. Dakowa yang kasawat ko kanan.”†

¹⁸ Kami mismo yang yakadungug nidtong sowara sikun sa sorga kay yaka-upud kami kanan adto sang butay na ansidto pyakita yang kanan kabarakat.

¹⁹ Agaw, sabap sinyan yagakabagsug pa yang kanami pagsarig sang pyatigam ng mga nabi singaon makapantag sang Almasi. Madyaw pa aw pangintowan mayo yang pyaglaongan nilan kay idtong pyatigam nilan mag-onawa sang ilawan na yagasiga sang kadugguman sampay na ma-ilaw da aw malogwa da yang bitoon ng omaga, mana nan sampay na magabarik da yang Almasi aw maga-atag ng kapawa sang kamayo pangatayan.

²⁰ Awgaid tadumi mayo na way otaw na makapagmana ng pyaglaongan ng mga nabi na

* **1:17 1:17** Yang makapantag sang pagpakita ng dakowa na kabantogan ni Isa mabatya sa Kitab Injil, Matiyo 17:1-8. † **1:17 1:17** Yani na ayatan yakasorat sa Kitab Injil, Matiyo 17:5.

iyang sang Kitab pina-agi gaid sang sarili nan na dumduman.

²¹ Kay yang pyaglaongan ng kanabian wa pagasikun sang dumduman atawa pagbuut ng manosiya, awgaid idtong mga nabi, pyagabuutan silan ng Nyawa ng Tohan aw yagalaong silan ng pyatigam kanilan ng Tohan.

2

Yang mga Magiindoway na dili ng Bunna

¹ Awgaid singaong ona aon oman mga otaw sa bangsa Israil na yagasiling gaid ng nabi. Na, mag-onawa oman sinyan aon mga otaw adon na somuud sang jamaa mayo aw maga-indo ng dili ng bunna na amakasapad sang kamayo pagpangintoo. Ataripundaan nilan yang Tagallang na yagalowas kanilan. Agaw, matokaw silan datungan ng siksa.

² Abir pa maynan, madaig yang somonod kanilan sang pag-inang ng kamasiyatan. Aw pina-agi kanilan sangu-sanguun ng kadaigan yang bunna na indowan na pyangagadan natun.

³ Na, idtong mga magiindoway na dili ng bunna, dakowa yang napso nilan sang sapi. Agaw, limbongan kamo nilan pina-agi sang mga gogodanun na pyaga-inang-inang gaid nilan aw agamitun kamo nilan untak silan makasapi. Na, singaon pa pyagahokom da silan ng Tohan na asiksaun aw sang way dowad-dowad masaid da yang pagsapad kanilan.

⁴ Dumduma da gaid mayo na yang mga malaikat na yagapakadosa singaon, wa silan

akallati ng Tohan. Awgaid piniriso nan silan adto sang maum aw maduggum na logar, aw adto da silan magatagad sang allaw ng paghokom.

⁵ Mag-onawa sinyan, yang mga otaw singaong ona na wa apangintoo sang Tohan, wa nan silan akallati. Awgaid sabap sang mga dosa nilan pyalunupan nan yang donya aw yamangkamatay silan. Awgaid si Nabi Noh na yaga-osiyat kanilan na dait nilan toridun yang mga inang nilan, yalawas kipat yang pitongka otaw na mga kaupudanan nan.*

⁶ Aw dumduma oman mayo na siniksa ng Tohan yang mga otaw singaon sang banwa ng Sodom aw Gomora. Pya-owanan nan yang idto na mga banwa ng atoon sampay na yamasonog aw ya-inang ng abo.† Ininang yani ng Tohan untak aon opamaan sang mga otaw daw ono yang amaitabo sang mga otaw na way alluk kanan.

⁷ Awgaid lyowas nan si Lot sikun sang kasapadan kay matorid yani na otaw aw yamarido yang ginawa nan sabap sang masiyat na mga inang ng mga imamanwa nan na aag baradosa.

⁸ Allaw-allaw kinita aw dyungug ni Lot yang maat na mga inang nilan sarta iyan yan paga-uya upud kanilan aw syakitan yang ginawa nan sabap sidtong ininang nilan kay si

* **2:5 2:5** Yang makapantag sang dakowa na lunup mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 6:1-7:24. † **2:6 2:6** Yang gogodanun makapantag sang Sodom aw Gomora mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:24-25.

Lot matorid na otaw.‡

⁹ Na, sabap sinyan makita natun na yang Tohan matigam maglowas sang mga yagapangintoo kanan sikun sang kasikotan, aw matigam oman yan magsiksa sang mga darowaka sang pagdatung ng allaw ng paghokom.

¹⁰ Bunna na asiksaun silan, labi da idtong mga otaw na yabay gaid magpangagad sang maat na napso nilan aw di magpasakop sang maskin sino na aon kapatot.

Na, idtong mga magiindoway na yaga-indo ng dili ng bunna, way kamomowa nilan aw yabay gaid magpa-ambog ng sarili nilan. Wa oman silan akalluk sang mga dili parias natun, awgaid ininsolto pa nilan.

¹¹ Awgaid maskin yang mga malaikat na labaw pa kanilan yang kusug aw kabarakat, di silan maglaong ng maat adto sa adapan ng Tohan makapantag sang kapag-onawa nilan na malaikat.

¹² Awgaid yang idto na mga magiindoway, yamanginsolto silan sang mga butang na di nilan masabot. Mag-onawa silan ng yaas na ayup na way dumduman aw way lain na akatamanan kondi adakupun aw apatayun. Na, mag-onawa oman sinyan yang akatamanan niding mga magiindoway kay sang orian asiksaun silan adto sang narka.

¹³ Aw yani yang baus kanilan sang maat na ininang nilan adto sang kadaigan.

‡ **2:8 2:8** Yang gogodanun makapantag kang Lot mabatya sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 19:1-29.

Na, yani na mga otaw yamallini magpangagad sang maat na napso nilan maskin mataas pa yang suga. Kong maga-upud silan sang kandori ng jamaa mayo, apakamomowaan kamo nilan kay abay gaid nilan inangun yang maskin ono na kyallinian nilan.

¹⁴ Kong aon kitaun nilan na bobay, paganapsowan dayon nilan. Way gaid pag-ondang ng pagpakadosa nilan. Sasatun oman nilan sang pagpakadosa yang mga otaw na di pa abay mabagsug yang pagpangintoo. Aw bali na napso nilan sang sapi. Na, asiksaun silan ng Tohan!

¹⁵ Yakasoway silan sang matorid na daan aw yasonod silan sang batasan ni Balaam na anak ni Biyor. Yani si Balaam sambok na nabi singaon na yaga-inang gao ng maat sabap sang pagpalabi nan ng sapi. §

¹⁶ Awgaid syagda yan ng kanan koda na yakapaglaong na mag-onawa ng otaw. Agaw, kyapogongan si Balaam ng pag-inang ng kasanguan.

¹⁷ Na, yani na mga magiindoway mag-onawa ng bogak na kyatian da atawa yang gabon na yamaparid ng makusug na samut aw wa pagadaa ng owan. Agaw, pyagakahanda da kanilan ng Tohan yang logar na bali na kaduggum.

¹⁸ Madaig yang pyaglaongan nilan na madyaw paningugan, awgaid way kapantagan.

§ 2:15 2:15 Yang makapantag kang Balaam mabatya sa Kitab Tawrat, Pagbilang 22:4-35.

Yagalaong silan na dili ng maat yang pagpangagad sang maat na napso, aw pina-agi sinyan syasat nilan yang mga otaw na baya pa gaid biniya ng mga otaw na yaga-inang ng maat.

¹⁹ Yagapasad silan sang mga otaw na kong magpangagad silan sang indowan nilan, maka-inang da silan ng maskin ono na kyallinian nilan. Awgaid yang kabunnaan, silan mismo yama-allang ng kanilan napso aw yani yang amakasapad kanilan. Kay kita na manosiya, allang ng maskin ono na yakatalo kanatun.

²⁰ Na, yani na mga otaw, kong biniyaan da nilan yang maat na mga ininang nilan adi sang donya kay yagapangintoo da silan kang Isa Almasi na kanatun Tagallang aw Manlolowas, awgaid kong amadaa da oman silan ng pag-inang ng maat aw ama-allang da oman ng kadosaan, na, labi pa na maat yang kabutang nilan kaysang ona na wa pa silan apangintoo.

²¹ Madyaw pa kong wa silan akatigam ng matorid na daan kaysang kyatigaman da nilan, awgaid pagkatapos san tyaripundaan da nilan yang indowan ng Tohan na pyapayapat kanilan.

²² Na, yang ininang nilan mag-onawa ng pyaglaongan ng mga otaw na yagalaong, “Yang ido makan sang pyagasoka nan,” aw “Yang binatang maskin syogbowan da, oman da maglubug sang pasak.”

3

Yang Pagbarik ni Isa Almasi

¹ Mga kalomonan, yani adon yang ikadowa na sorat ko kamayo. Syorat ko kamayo yaning dowangka sorat untak padumdumun ta kamo ng bunna na indowan aw untak mapokaw yang madyaw na dumduman mayo.

² Kay karim ko na kadumduman mayo yang pyaglaongan ng mga nabi na syogo ng Tohan singaon kipat yang pyapayapat kamayo ng mga sahabat makapantag sang pyaga-indo ni Isa Almasi na kanatun Tagallang aw Manlolowas.

³ Ona-ona, dait mayo katigaman na sang kataposan na mga allaw magapakita yang mga otaw na abay gaid magpadaa ng maat na napso nilan. Sangu-sanguun kamo nilan sabap sang pyangintowan mayo

⁴ aw magalaong silan, “Di ba yagapasad yang Almasi na magabarik yan adi sang donya? Na, wain da yan adon? Yamangkamatay da yang mga kaompowan ta, awgaid wa oman akaparin yang kabutang adi sang donya sikun pa singaong ona.”

⁵ Maynan yang pyagalaong nilan kay karim nilan karingawan daw ono yang yamaitabo sang donya. Singaong ona byaoy ng Tohan yang langit aw yang lopa sabap sang kabarakat ng kanan pyaglaongan. Pya-aon nan yang lopa sikun sang tobig aw sabap oman sang tobig yabowi yang kariko na adi sang donya.*

⁶ Aw tobig oman yang pyagagamit ng Tohan sang paglunup aw pagsapad sang donya

* **3:5 3:5** Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 1:6-9.

singaon.†

⁷ Aw adon, sabap oman sang kabarakat ng kanan pyaglaongan pyabilin nan yang langit aw yang lopa sampay sidtong allaw na tyagana nan na asapadan da yang kariko pina-agi sang atoon. Ma-inang yani sang Allaw ng Paghokom na yani oman yang allaw na asiksaun nan adto sang narka yang kariko ng mga otaw na way alluk kanan.

⁸ Mga kalomonan ko, ayaw mayo yani pagkaringawi na adto sang Tohan yang sangallaw aw yang sanglibo na ka toig way pyagabidaan kay adto kanan maynang mag-onawa da yang kadogay ninyan.

⁹ Kay sang dumduman ng kadaigan yamadogay yang Tagallang sang pagtoman ng kanan pasad. Awgaid yang kabunnaan, wa yan pagadogay kondi karim nan na atagan pa yang kariko ng manosiya ng wakto na makapagtawbat silan ng mga dosa nilan kay di nan karim na abir sangka otaw amanarka.

¹⁰ Awgaid sang way dowadowa madatung yang allaw na magabarik da si Isa Almasi na kanatun Tagallang. Aw sakadyap yang pagdatung nan mag-onawa ng pagdatung ng otaw na kawatan na wa akatigami yang oras. Sinyan na allaw madungug yang matanog na oni, aw yang kariko na adto sang langit amasonog ng atoon aw amawaa da yang langit. Mag-onawa sinyan, yang lopa aw yang kariko

† **3:6 3:6** Tanawa sa Kitab Tawrat, Tagna Donya 7:17-22.

ng yakalacak sang donya amasonog aw amawaa da oman.

¹¹ Na, sabap ng kyatigaman da mayo na yang kariko na adto sang langit aw adi sang lopa amasapad sang mayninyan na pama-agi, dait na dadayawon mayo yang addat mayo. Dait na sotti yang kamayo pangatayan aw pangagadan mayo yang karim ng Tohan

¹² sarta yagatagad kamo sinyan na allow na pyagakahanda nan. Aw paningkamoti mayo na inangun mayo yang taman ng amagaga mayo untak madari yang pagdatung nan. Sinyan na allow amasonog aw amawaa da yang langit, aw yang kariko na adto sang langit amatonaw ng kapaso.

¹³ Awgaid aon pyasad kanatun ng Tohan na atagan nan kita ng bago na langit aw bago na lopa na way maskin ono na maat, awgaid poro kadyawan. Aw idto yang pyagatagadan natun.

¹⁴ Agaw adon, mga kalomonan ko, sarta yagatagad kamo sinyan na allow paningkamoti mayo na madyaw yang addat mayo kay untak pagbarik ng Almasi, way maskin ono na ikasaway nan kamayo aw akasowatan nan kamo.

¹⁵ Na, dumduma mayo na wa pa pagabarik yang Tagallang kay karim nan na atagan pa yang manosiya ng wakto na makapagtawbat silan untak silan makadawat ng kalowasan. Na, maynini oman yang pyagasorat kamayo ni Paulus na kyaoyan ta na lomom, aw idtong pyagasorat nan sikun sang katigam na yatag kanan ng Tohan.

¹⁶ Sang kariko ng mga sorat nan mag-onawa sini yang pyagalaong nan. Bunna na aon oman pyagasorat nan na masikot masabot. Agaw, yang mga otaw na di pa abay makasabot sang kabunnaan aw di pa ng mabagsug yang pagpangintoo, yaga-atag silan ng lain na mana sidtong pyagasorat nan. Maynan oman yang ininang nilan sang kadaigan pa na mga pyaglaongan na yakasorat sang Kitab. Na, sabap sinyan na ininang nilan adatungan silan ng siksa.

¹⁷ Awgaid kamo na mga kalomonan ko, kyatigaman da mayo yani na mga butang. Agaw, pagbantay kamo untak di kamo madaa ng sayup na indowan nidtong mga otaw na yasopak sang Tohan. Kay kong di kamo magbantay, basin makasoway pa kamo sang kabunnaan na pyangintowan mayo.

¹⁸ Na, pabagsuga mayo yang pagsarig mayo sang looy kamayo ni Isa Almasi na kanatun Tagallang aw Manlolowas. Aw magadogang pa gao yang pagkilaa mayo kanan. Yani si Isa yang dait pojiun adon aw sampay sang way kataposan! Amin.

Wassalam

Kitab Injil
Kalagan: Kitab Injil (New Testament)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kalagan Western

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source
files dated 7 May 2025

4b81649b-2884-5153-a78b-ab97b72d4598